

**REMstar®** | auto with C-Flex™

**Systeme PPC**

*Manuel de l'utilisateur*  
*Français*















# *Table des matières*




<b>Légende des symboles</b> .....	2
<b>Usage prévu et contre-indications</b> .....	3
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	4
<b>Avertissements et mises en garde</b> .....	5
<b>Vérification à la livraison</b> .....	6
<b>Caractéristiques du système</b> .....	7
<b>Installation initiale</b> .....	8
○ Installation du filtre .....	9
○ Réglages de l'appareil .....	10
○ Assemblage du circuit .....	14
<b>Accessoires</b> .....	15
○ Ajout d'un humidificateur .....	15
○ Ajout d'oxygène au système .....	15
○ Utilisation d'un système d'alimentation en courant continu .....	16
<b>Utilisation courante</b> .....	17
○ Raccordement du circuit .....	17
○ Réglage du circuit .....	17
○ Bouton de rampe/montée en pression .....	18
○ Arrêt de l'appareil .....	18
○ Conseils utiles .....	19
○ Réalisation du test FOSQ .....	20
<b>Entretien de routine</b> .....	21
○ Nettoyage du filtre .....	21
○ Nettoyage du système .....	22
<b>Commande/Entretien et réparations/En voyage</b> .....	23
<b>Dépannage</b> .....	24
<b>Exigences en matière de compatibilité électromagnétique</b> .....	26
<b>Garantie</b> .....	30

## SYMBOLES









### Écran d'affichage

	Attention requise		Humidificateur en marche ou affichage du réglage de l'humidificateur		Centimètres d'eau (affiché avec les lectures ou réglages de pression)
	Alarme de déconnexion du patient et fonction d'arrêt automatique activée ou affichage du réglage		Affichage du réglage de pression de démarrage de la rampe		Heures d'utilisation
	SmartCard installée		Pression de rampe actuellement délivrée		Nombre de nuits avec plus de 4 heures d'utilisation
	Voyants lumineux allumés ou affichage du réglage		Affichage des questions du FOSQ		Réglage C-Flex

### Boutons de commande

	Pression Marche/Arrêt		Démarrage de la rampe		Humidificateur Marche/Arrêt
---	-----------------------	---	-----------------------	--	-----------------------------

### REMstar Auto avec dispositif C-Flex

	Attention, consulter la documentation jointe		Pièce appliquée de type BF		Déclaration de conformité CE (UE)
	Courant continu		Classe II (double isolation)		Déclaration de conformité aux normes par un organisme notifié
	Courant secteur	<b>IPX0</b>	Caractéristiques nominales d'appareil ordinaire		Certification Canada/ tats-unis

## Intention d'utilisation

Le système REMstar Auto with C-Flex de Respironics est un appareil PPC (Pression Positive Continue) conçu pour traiter l'apnée obstructive du sommeil chez l'adulte uniquement.

Le REMstar Auto with C-Flex est destiné à être utilisé exclusivement selon les recommandations d'un professionnel de santé agréé. Le système peut délivrer un traitement par PPC ou PPC auto-pilotée, avec et sans C-Flex. Votre fournisseur de matériel médical effectuera les réglages de pression en fonction de la prescription de votre professionnel de santé.

Lorsqu'il est en mode PPC auto-piloté, le système contrôle votre respiration et ajuste automatiquement le niveau de pression afin de répondre à vos besoins pendant votre sommeil. Lorsqu'il est en mode PPC standard, il fournit une pression continue pendant la nuit.

Afin de rendre votre traitement avec le système PPC REMstar Auto avec C-Flex aussi pratique et confortable que possible, différents accessoires sont disponibles. Utilisez uniquement des accessoires Respironics afin de ne pas compromettre la sécurité ni l'efficacité du traitement prescrit.

## **IMPORTANT !**

*Lisez le Manuel de l'utilisateur en entier et assurez-vous de le comprendre avant de mettre l'appareil en marche. Si vous avez des questions sur l'utilisation de l'appareil, contactez votre fournisseur de matériel médical ou votre professionnel de santé.*

## Contre-indications

Des études ont montré que les troubles médicaux préexistants suivants peuvent représenter des contre-indications dans le cas d'un traitement de maintien de la pression positive :

- Maladie bulleuse des poumons
- Dérivation des voies respiratoires supérieures
- Pneumothorax
- Hypotension artérielle pathologique
- Un pneumocéphale a été signalé chez un patient sous traitement PPC nasal. Un traitement par PPC doit être envisagé avec prudence chez les patients souffrant de fuites du liquide céphalo-rachidien (LCR), d'anomalies de la plaque cribreuse, d'antécédents de traumatisme crânien et/ou de pneumocéphale.  
(Chest 1989; 96:1425-1426)

Le recours à un traitement par PPC peut être momentanément contre-indiqué pour des patients montrant des signes d'infection des sinus ou de l'oreille moyenne. Pour toute question concernant votre traitement, contactez votre professionnel de santé.

# Caractéristiques techniques

<b>Taille de l'appareil</b>	<b>Dimensions :</b> 24 x 17 x 12 cm <b>Poids :</b> <1,8 kg												
<b>Utilisation, transport et stockage du produit</b>	<table><thead><tr><th></th><th><b>Fonctionnement</b></th><th><b>Transport et stockage</b></th></tr></thead><tbody><tr><td><b>Température :</b></td><td>5 - 35 °C</td><td>-20 - 60 °C</td></tr><tr><td><b>Humidité :</b></td><td>15 - 95 % sans condensation</td><td>15 - 95 % sans condensation</td></tr><tr><td><b>Pression atmosphérique :</b></td><td>83 - 102 kPa</td><td>s.o.</td></tr></tbody></table>		<b>Fonctionnement</b>	<b>Transport et stockage</b>	<b>Température :</b>	5 - 35 °C	-20 - 60 °C	<b>Humidité :</b>	15 - 95 % sans condensation	15 - 95 % sans condensation	<b>Pression atmosphérique :</b>	83 - 102 kPa	s.o.
	<b>Fonctionnement</b>	<b>Transport et stockage</b>											
<b>Température :</b>	5 - 35 °C	-20 - 60 °C											
<b>Humidité :</b>	15 - 95 % sans condensation	15 - 95 % sans condensation											
<b>Pression atmosphérique :</b>	83 - 102 kPa	s.o.											
<b>Conformité aux normes</b>	<b>Cet appareil est conçu pour satisfaire aux normes suivantes :</b> <b>IEC 60601-1 Appareils électromédicaux - Règles générales de sécurité</b> <b>EN ISO 17510-1 Dispositifs de thérapie respiratoire de l'apnée du sommeil</b>												
<b>Mode de fonctionnement</b>	Continu												
<b>Alimentation nécessaire</b>	<b>Consommation courant secteur :</b> 100 - 240 Vc.a., 50/60 Hz, 1,0 A maxi. <b>Consommation courant continu :</b> 12 Vc.c., 3,0 A maxi.												
<b>Type de protection contre les décharges électriques</b>	Équipement de classe II												
<b>Degré de protection contre les décharges électriques</b>	Pièce appliquée de type BF												
<b>Degré de protection contre la pénétration d'eau</b>	Appareil ordinaire IPX0												
<b>Plage de pression</b>	de 4 à 20 cm d'H <sub>2</sub> O (par incréments de 0,5 cm)												
<b>Stabilité de pression</b>	de 4 à 10 cm d'H <sub>2</sub> O (± 0,5 cm d'H <sub>2</sub> O) de > 10 à 20 cm d'H <sub>2</sub> O (± 1,0 cm d'H <sub>2</sub> O) Mesure selon EN 17510 @ 6,6 -13,2 et 20 cm d'H <sub>2</sub> O @ 500 ml avec fréquence respiratoire réglée sur 10 - 15 et 20 BPM, à 23 °C (± 2 °C), 50 % HR (± 5 %), et une pression atmosphérique de 101,54 kPa.												
<b>Niveau de pression sonore</b>	>30 dB(A) Mesure selon EN 17510 @ 10 cm d'H <sub>2</sub> O au niveau du circuit patient. Cette mesure s'applique au REMstar Auto avec C-Flex équipé ou non de l'humidificateur chauffant REMstar optionnel.												
<b>Débit maximal</b>	34 LPM Mesure selon EN 17510 @ 6,6, 13,2 et 20 cm d'H <sub>2</sub> O @ 500 ml avec fréquence respiratoire réglée sur 10, 15 et 20 @ 23° C (±2° C), 50 % HR (± 5 %), et une pression atmosphérique de 101,54 kPa.												

# Avertissements et mises en garde

## **AVERTISSEMENT !**

Indique le risque de blessure pour l'utilisateur ou l'opérateur.

- *Les instructions de ce manuel ne sont pas sensées remplacer les protocoles médicaux établis.*
- *Cet appareil est destiné uniquement aux adultes.*
- *Cet appareil n'est pas conçu pour être employé comme équipement de survie.*
- *Les appareils PPC permettent la réinhalation de l'air expiré. Pour diminuer ce risque, observez les précautions suivantes :*
  - *Utilisez des accessoires Respironics.*
  - *Ne portez pas le masque et le harnais pendant plus de quelques minutes si l'appareil ne fonctionne pas.*
  - *Ne bloquez pas et ne tentez pas d'obstruer les événements de l'orifice expiratoire.*

**Comme avec la plupart des appareils PPC**, à faibles pressions PPC, une certaine quantité de gaz expiré (CO<sub>2</sub>) risque de rester dans le masque et d'être respirée de nouveau.

- *N'employez pas cet équipement si la température ambiante est supérieure à 35 °C, car la température de l'air circulant risquerait de dépasser 41 °C et d'irriter les voies respiratoires.*
- *Cet appareil ne doit pas être utilisé en présence d'un mélange anesthésique inflammable en combinaison avec de l'air ou de l'oxygène, ni en présence d'oxyde d'azote.*
- *Si vous observez une baisse inexplicable des performances du REMstar Auto with C-Flex, s'il produit des bruits inhabituels ou stridents, s'il a subi une chute ou une manipulation abusive, si son boîtier est brisé ou si de l'eau a pénétré dans son boîtier, débranchez le cordon électrique et n'utilisez plus l'appareil. Contactez votre fournisseur de matériel médical.*
- *Afin d'éviter les risques d'électrocution, débranchez le cordon électrique avant tout nettoyage. N'immergez PAS l'appareil dans un liquide.*
- *Contactez votre professionnel de santé en cas de réapparition des symptômes d'apnée du sommeil.*

## **ATTENTION !**

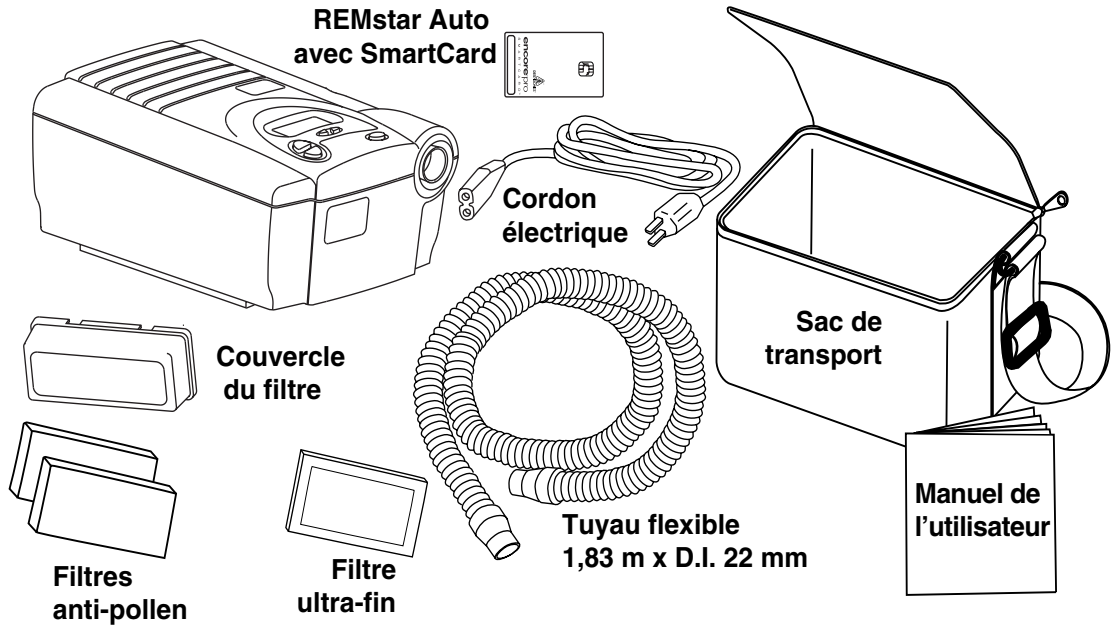
Indique le risque de dégâts matériels.

- *La fumée de tabac peut entraîner l'accumulation de goudron à l'intérieur du REMstar Auto with C-Flex et conduire à un dysfonctionnement du système.*
- *L'utilisation d'accessoires autres que ceux indiqués, à l'exception des câbles vendus par le fabricant de l'équipement ou du système, pour remplacer des composants internes, peut entraîner une augmentation des émissions ou une diminution de l'immunité de l'équipement ou du système.*

**Des avertissements et des mises en garde supplémentaires apparaissent dans les différents chapitres de ce manuel.**

## Vérification à la livraison

Après avoir déballé le système, assurez-vous que l'emballage contient toutes les pièces indiquées :

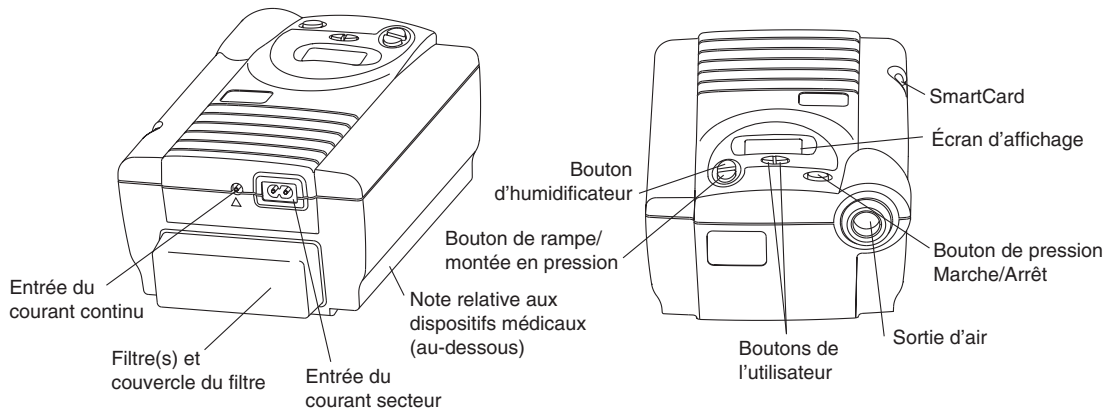


**IMPORTANT !** *Si l'une des pièces ci-dessus est manquante, contactez votre fournisseur de matériel médical*

La carte Encore® Pro SmartCard® enregistre des informations sur l'utilisation du système PPC. La SmartCard peut également enregistrer vos réponses au questionnaire FOSQ de la « qualité de vie ». Votre professionnel de santé ou fournisseur de matériel médical pourra vous demander de remplir régulièrement ce questionnaire. Vous pouvez soit enregistrer vos réponses sur la SmartCard, soit les entourer sur la brochure FOSQ jointe.



# Caractéristiques du système



**Entrée du courant secteur** ... Raccordement / déconnexion du cordon secteur.

**Sortie d'air** ..... Raccordement du tuyau flexible.

**Entrée du courant continu** ... Raccordement du cordon courant continu optionnel.

**Écran d'affichage** ..... Tous les réglages du système, ainsi que la durée totale de fonctionnement et les heures de traitement, sont affichés sur cet écran. Affiche les réglages de pression.

## Facteurs et couvercle

**du filtre** ..... Le filtre anti-pollen protège des pollens et des poussières domestiques. Un filtre ultra-fin optionnel est aussi inclus pour permettre un filtrage plus complet des particules très fines. Le couvercle du filtre est destiné à réduire le bruit associé au REMstar Auto with C-Flex.

**Bouton d'humidificateur** .... Ce bouton permet d'allumer et d'éteindre l'humidificateur chauffant REMstar et de modifier le réglage du chauffage. L'humidificateur est un accessoire optionnel qui peut être acheté séparément.

## Note relative aux

**dispositifs médicaux** ..... Pour faciliter les formalités dans les aéroports, une note placée sous le REMstar Auto with C-Flex indique qu'il s'agit d'un appareil médical. Il peut s'avérer utile de vous munir aussi de ce manuel lorsque vous voyagez.

## Bouton de pression

**Marche / Arrêt** ..... Ce bouton permet d'activer ou de désactiver la circulation d'air.

## Bouton de rampe/

**montée en pression** ..... Ce bouton permet de démarrer le cycle de montée en pression ou d'accéder aux réglages du REMstar Auto with C-Flex.

**SmartCard** ..... La SmartCard enregistre les informations liées à l'utilisation de l'appareil (p. ex. : durée d'utilisation du système pour traitement). Contactez votre fournisseur de matériel médical pour plus de détails à ce sujet.

**Boutons de l'utilisateur** ..... Ces boutons permettent de modifier certains réglages du système et de répondre au questionnaire FOSQ sur la qualité de vie.



## *Installation initiale*

**AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas le REMstar Auto with C-Flex tant qu'il n'a pas été réglé de manière appropriée par un professionnel compétent ! Contactez votre fournisseur de matériel médical pour commander tout accessoire non fourni avec l'appareil.

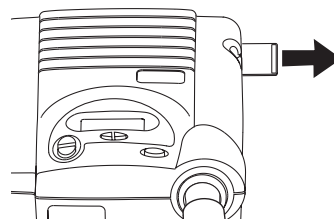
*Remarque à l'intention du fournisseur de matériel médical : Avant de débiter l'installation, assurez-vous que vous disposez des Instructions d'installation du REMstar Auto with C-Flex rédigées à l'attention du prestataire de soins à domicile. Les instructions d'installation ne figurent pas dans ce manuel.*

**AVERTISSEMENT !** Ne connectez jamais au REMstar Auto with C-Flex un équipement n'ayant pas été spécifiquement recommandé par Respironics ou votre prestataire de soins.

**ATTENTION !** Si le REMstar Auto with C-Flex a été exposé à des températures très chaudes ou très froides, attendez qu'il se stabilise à la température ambiante (environ 2 heures) avant de commencer l'installation.

### SmartCard

Le REMstar Auto with C-Flex est livré avec une SmartCard installée sur le côté du dispositif pour enregistrer des informations à l'attention de votre fournisseur de matériel médical. Celui-ci peut vous demander de la retirer régulièrement et de la lui envoyer pour évaluation.



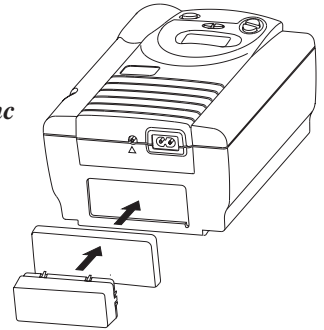
**ATTENTION !** L'installation de la SmartCard n'est pas nécessaire au fonctionnement correct du REMstar Auto with C-Flex. Elle enregistre les informations sur l'utilisation du système pour votre fournisseur de matériel médical. Contactez ce dernier pour toute question éventuelle.

## Installation du filtre

### ATTENTION !

#### 1. Installez les filtres et le couvercle.

*Le REMstar Auto with C-Flex ne doit jamais être utilisé sans filtre anti-pollen. Le filtre ultra-fin blanc est une option et peut s'utiliser en complément du filtre anti-pollen. Il est recommandé pour les personnes qui sont sensibles à la fumée du tabac et autres particules.*



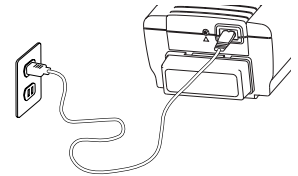
- a. Placez l'un des filtres anti-pollen sur le filtre ultra-fin. Si vous n'utilisez pas de filtre ultra-fin, placez simplement le filtre anti-pollen dans le compartiment du filtre à l'arrière du REMstar avec C-Flex. Un filtre supplémentaire est livré avec l'appareil.

- b. Installez le couvercle du filtre. Placez-le de manière à ce que sa petite ouverture soit tournée vers le bas. Introduisez les languettes du couvercle dans l'ouverture du compartiment du filtre.

## Cordon électrique

#### 2. Branchez le cordon électrique. Reliez

l'extrémité femelle au connecteur d'alimentation secteur situé à l'arrière du REMstar Auto with C-Flex. Branchez la fiche mâle du cordon électrique sur une prise de courant.



### IMPORTANT !

*Pour couper l'alimentation secteur, débranchez le cordon électrique de la prise de courant.*

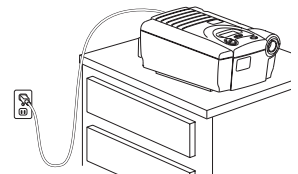
**AVERTISSEMENT !** Vérifiez souvent l'état du cordon électrique. Remplacez-le immédiatement s'il est endommagé.

**AVERTISSEMENT !** Lorsque le cordon électrique est branché, le REMstar Auto with C-Flex est activé et prêt à l'emploi. Le bouton de pression Marche/Arrêt active et désactive la turbine.

#### 3. Placez le REMstar Auto with C-Flex sur une surface dure et plane.

### ATTENTION !

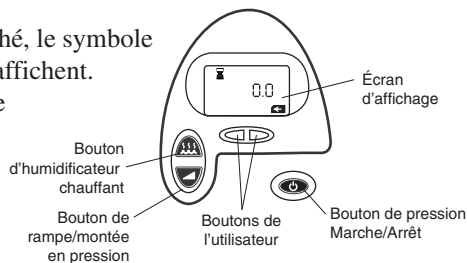
*Veillez à ce que le REMstar Auto with C-Flex ne soit pas placé près d'une source de chaleur ou de refroidissement (radiateur, bouche d'aération, climatiseur, etc.). Vérifiez qu'aucun drap, rideau ou autre ne bloque le filtre ou les événements du dispositif. L'air doit circuler librement autour de l'appareil afin que le système fonctionne correctement.*



# Installation initiale

## Réglages de l'appareil

Lorsque le cordon électrique est branché, le symbole de sablier et les heures d'utilisation s'affichent. Le symbole de SmartCard dans l'angle inférieur droit de l'écran indique que la SmartCard est installée.



**Écran d'affichage :** Tous les réglages de l'appareil s'affichent ici.

**Bouton de pression Marche/Arrêt :** Permet d'activer ou de désactiver la circulation d'air. N'activez PAS la circulation d'air tant que le tuyau du circuit n'est pas connecté.

**Bouton d'humidificateur chauffant :** S'emploie lorsque l'humidificateur chauffant REMstar optionnel a été prescrit. Permet de contrôler la sortie de cet humidificateur. Suivez les instructions fournies avec l'humidificateur.

## Traitements disponibles

**Bouton de rampe/montée en pression :** Lorsque la circulation d'air est activée, utilisez ce bouton pour réduire temporairement la pression. Lorsque la circulation d'air est désactivée, il permet d'accéder au menu patient.

Le REMstar Auto with C-Flex délivre les traitements suivants :

**PPC auto-pilotée :** Le bouton permet de réduire la pression, puis de l'augmenter automatiquement pendant la nuit au niveau répondant à vos besoins.

**PPC :** Si votre professionnel de santé vous a prescrit une montée en pression, vous pouvez appuyer sur le bouton pour réduire la pression, puis l'augmenter progressivement (rampe) afin d'atteindre le niveau approprié pour le traitement tout en vous permettant de vous endormir plus confortablement. *Remarque : la fonction de montée en pression n'est pas prescrite pour tous les utilisateurs.*

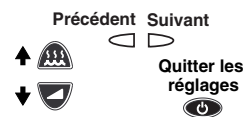
**PPC avec C-Flex :** PPC avec libération de pression à l'expiration selon les besoins du patient.

**PPC auto-pilotée avec C-Flex :** PPC auto-pilotée avec libération de pression à l'expiration selon les besoins du patient.

**Boutons de l'utilisateur :** Permettent d'accéder à divers menus pour modifier certains réglages du REMstar Auto with C-Flex.

### IMPORTANT !

*Dans le menu de configuration, les boutons d'humidificateur chauffant et de rampe fonctionnent comme des touches vers le haut et vers le bas permettant de modifier les réglages, les boutons de l'utilisateur gauche/droit permettent de passer à la question ou au réglage précédent/suivant et le bouton de pression Marche/Arrêt permet de quitter le menu de configuration.*



## Réglages de l'appareil

### 4. Vérifiez/Modifiez les réglages du REMstar Auto with C-Flex.

Pour lancer le menu de configuration, appuyez et maintenez enfoncé le bouton de rampe. (La circulation d'air doit être désactivée.)

#### **IMPORTANT !**

*Lorsqu'une montée en pression a été prescrite, le fait d'appuyer sur le bouton de rampe (la circulation d'air étant activée) abaisse la pression de l'air circulant.*

#### **AVERTISSEMENT !**

*NE PAS utiliser le REMstar Auto with C-Flex en cas d'anomalie de l'écran d'affichage. Contactez votre fournisseur de matériel médical si vous avez des questions.*

## Heures de traitement

- a. Le nombre de nuits durant lesquelles le REMstar Auto avec C-Flex a été utilisé pendant plus de quatre heures s'affiche. Cet écran n'a qu'une fonction de référence. Votre fournisseur de matériel médical pourra vous demander régulièrement cette information.

**Pour poursuivre les réglages, appuyez sur le bouton droit de l'utilisateur.**



## Réglage du niveau C-Flex

- b. Le réglage du niveau C-Flex affiche le niveau C-Flex défini par votre fournisseur de matériel médical. Remarque : Ce réglage ne s'affiche que si le dispositif C-Flex a été prescrit pour vous.



Ce réglage vous permet d'ajuster le niveau de libération de la pression d'air ressenti lors de l'expiration durant le traitement.

Le niveau C-Flex été réglé au préalable par votre fournisseur de matériel médical. S'il ne vous convient pas, vous pouvez l'augmenter ou le diminuer. « 1 » correspond à une légère libération de la pression. Pour accroître la libération de pression, réglez cette valeur sur « 2 » ou « 3 ».

Pour modifier le réglage, appuyez sur le bouton de rampe ou d'humidificateur.

Appuyez sur le bouton droit de l'utilisateur pour passer au réglage suivant.

# Installation initiale

## Réglage de la pression minimale de rampe

- c. **Le symbole de pression de démarrage de la rampe s'affiche et clignote.**

*Remarque : Ce symbole ne s'affiche que si votre professionnel de santé vous a prescrit une montée en pression et si vous êtes en mode PPC ou C-Flex.*

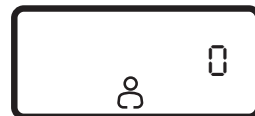
La fonction de montée en pression diminue la pression, puis l'augmente progressivement (rampe) jusqu'à obtention du réglage prescrit afin de vous permettre de vous endormir plus confortablement.

Une pression de démarrage de la rampe a déjà été fixée par votre fournisseur de matériel médical. Si vous la trouvez trop faible ou trop élevée, vous avez la possibilité de la modifier. (Plage : de 4 cm d'H<sub>2</sub>O à la pression prescrite)

**Pour modifier le réglage, appuyez sur le bouton de rampe ou d'humidificateur. (Maintenez le bouton enfoncé pour faire défiler les valeurs plus rapidement.) Appuyez sur le bouton droit de l'utilisateur pour passer au réglage suivant.**

## Réglage de l'alarme et de la fonction d'arrêt automatique

- d. **Le symbole d'alarme de déconnexion du patient s'affiche et clignote.** Ce réglage possède deux fonctions. La première est d'activer/de désactiver l'alarme sonore (bip)



qui se déclenche lorsqu'une fuite d'air importante et continue (comme celle pouvant être causée par le retrait du masque) est détectée dans le circuit. Ce réglage active/désactive également la fonction d'arrêt automatique, qui permet à l'appareil de désactiver automatiquement la circulation d'air.

Grâce à ce réglage, vous pouvez activer ou désactiver l'alarme sonore et activer/désactiver simultanément la fonction d'arrêt automatique.

**I** = marche

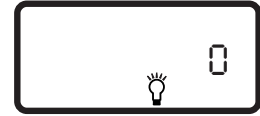
**O** = arrêt

**Pour modifier le réglage, appuyez sur le bouton de rampe ou d'humidificateur.**

**Appuyez sur le bouton droit de l'utilisateur pour passer au réglage suivant.**

## Réglage des voyants lumineux

- e. Le symbole correspondant aux voyants lumineux s'affiche et clignote. Ce réglage permet d'allumer ou d'éteindre les voyants lumineux situés derrière les boutons tandis que la circulation d'air est activée. (Ces lumières sont toujours allumées lorsque la circulation d'air est désactivée.)



☑ = marche

☐ = arrêt

**Pour modifier le réglage, appuyez sur le bouton de rampe ou d'humidificateur.**

**Appuyez sur le bouton droit de l'utilisateur pour passer au réglage suivant.**

## Questionnaire FOSQ

- f. Le symbole FOSQ s'affiche et clignote.

*Remarque : Ce symbole ne s'affiche que si la SmartCard est installée. Si la SmartCard n'est pas installée, appuyez sur le bouton de pression Marche/Arrêt pour quitter les réglages.*



Le test FOSQ est un questionnaire sur la « qualité de vie » conçu tout spécialement pour les personnes souffrant de troubles du sommeil. Les résultats obtenus permettent aux professionnels de la santé de juger dans quelle mesure le traitement a amélioré votre qualité de vie. Le REMstar Auto with C-Flex peut enregistrer vos réponses sur la SmartCard afin qu'elles soient revues ultérieurement par votre prestataire de soins. Contactez votre fournisseur de matériel médical si vous avez des questions.

*Si votre professionnel de santé ou votre fournisseur de matériel médical vous demande de remplir le questionnaire, il vous fournira les questions et vous entrerez vos réponses dans le REMstar Auto with C-Flex. Vérifiez que la SmartCard est installée avant de répondre aux questions. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section concernant le questionnaire FOSQ figurant un peu plus loin dans ce manuel.*

**Pour poursuivre les réglages, appuyez sur le bouton droit de l'utilisateur.**

**Appuyez sur le bouton de pression Marche/Arrêt pour quitter les réglages.**

# Installation initiale

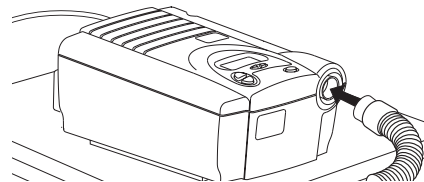
## Assemblage du circuit

5. Assemblez le circuit. Pour utiliser cet appareil et assembler le circuit, vous aurez besoin des accessoires suivants.

- **Masque nasal Respironics à orifice expiratoire intégré**  
(ou masque Respironics avec orifice expiratoire séparé tel que le Whisper Swivel® II)
- **Tuyau flexible Respironics de 1,83 m**
- **Harnais Respironics (pour le masque)**

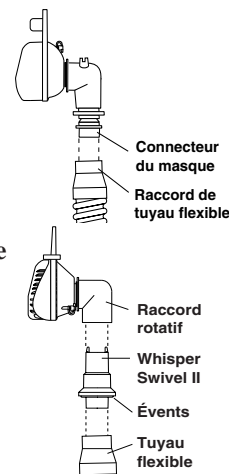
**AVERTISSEMENT !** Si le REMstar Auto with C-Flex est utilisé sur plusieurs personnes (appareil de location, par exemple), il convient de placer un filtre bactérien principal à faible résistance entre le REMstar Auto with C-Flex et le tuyau du circuit. Les pressions doivent être vérifiées par votre fournisseur de matériel médical lorsque les accessoires optionnels ou de remplacement sont en place.

a. Branchez le tuyau flexible sur la sortie d'air située à l'avant du REMstar Auto with C-Flex.



b. Si vous utilisez un masque à orifice expiratoire intégré, branchez le connecteur du masque sur le tuyau flexible.

Si vous utilisez un masque avec orifice expiratoire séparé, branchez le tuyau flexible sur l'orifice expiratoire. Orientez-le de façon à ce que le souffle ne soit pas dirigé vers votre visage. Branchez le connecteur du masque sur l'orifice expiratoire.



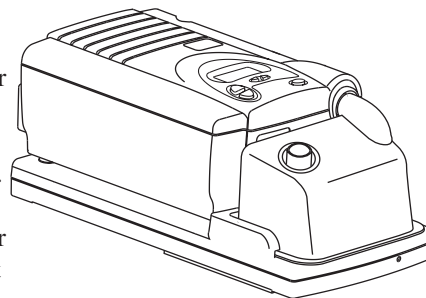
**AVERTISSEMENT !** Ne bloquez pas et n'obstruez en aucune façon les événements de l'orifice expiratoire.

**AVERTISSEMENT !** Si vous utilisez un masque naso-buccal (recouvrant à la fois le nez et la bouche), celui-ci doit être muni d'une valve de sûreté.

*Contactez votre fournisseur de matériel médical pour obtenir de plus amples informations sur les accessoires disponibles pour le système REMstar Auto with C-Flex. Lorsque vous utilisez des accessoires optionnels, suivez toujours les instructions de leur notice.*

### Ajout d'un humidificateur

Votre fournisseur de soins à domicile peut vous procurer un humidificateur chauffant REMstar. Un humidificateur aide à réduire la sécheresse nasale et les irritations en humidifiant (et en chauffant, le cas échéant) l'air respiré. Lors de l'utilisation d'autres humidificateurs, il convient de vérifier que la pression produite est adaptée et que le traitement délivré est correct.



**AVERTISSEMENT !** *L'humidificateur doit toujours être placé à un niveau identique ou inférieur à celui du REMstar Auto with C-Flex et du masque, de manière à ce que toute condensation en excès dans le tuyau revienne dans la chambre à eau. Il doit être posé à l'horizontale.*

### Ajout d'oxygène

Il est possible d'ajouter de l'oxygène au niveau du raccordement du masque. Veuillez prendre en considération les avertissements indiqués ci-dessous lors de l'utilisation d'oxygène avec le REMstar Auto with C-Flex.

**AVERTISSEMENT !** *Lorsque vous utilisez de l'oxygène avec le REMstar Auto with C-Flex, la source d'oxygène doit être conforme à la réglementation locale sur l'oxygène médical.*

**AVERTISSEMENT !** *Lors de l'emploi d'oxygène avec le REMstar Auto with C-Flex, une valve de pression Respironics (réf. 302418) doit être intégrée au circuit patient.*

**AVERTISSEMENT !** *Lors de l'emploi d'oxygène avec le REMstar Auto with C-Flex, mettez le système en marche avant d'ouvrir la source d'oxygène. Coupez l'arrivée d'oxygène avant d'arrêter le REMstar Auto with C-Flex. Explication de l'avertissement : Lorsque l'arrivée d'oxygène n'est pas coupée alors que le REMstar Auto with C-Flex n'est pas en fonctionnement, l'oxygène peut s'accumuler dans le boîtier de l'appareil PPC, entraînant un risque de combustion. Cet avertissement s'applique à la plupart des appareils PPC.*



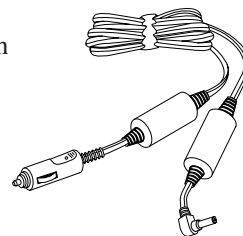
## Accessoires

**AVERTISSEMENT !** *Si de l'oxygène est utilisé avec cet appareil PPC, la circulation d'oxygène doit être désactivée lorsque l'appareil n'est pas en fonctionnement.*

**AVERTISSEMENT !** *L'oxygène favorise la combustion. Éloignez le REMstar Auto with C-Flex et la bouteille d'oxygène de toute source de chaleur, flamme nue, substance contenant de l'essence, ou autre élément risquant de provoquer des flammes. Ne fumez PAS à proximité du REMstar Auto with C-Flex ou de la bouteille d'oxygène.*

### Utilisation d'un système d'alimentation en courant continu

Vous pouvez aussi utiliser le REMstar Auto with C-Flex dans un véhicule de tourisme, un bateau ou un camping-car à l'arrêt disposant d'une source d'alimentation en courant continu de 12 V. N'utilisez pas le REMstar Auto with C-Flex dans un véhicule en mouvement. Contactez votre prestataire de soins à domicile pour plus de détails.



**ATTENTION !** *N'utilisez que le système d'alimentation en courant continu (c.c.) Respironics disponible auprès de votre fournisseur de matériel médical. L'emploi d'un système différent risquerait d'endommager le REMstar Auto with C-Flex ou le véhicule.*

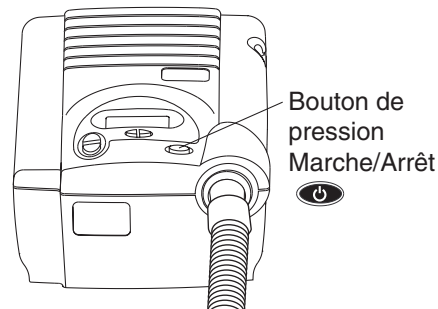
## Raccordement du circuit

### **IMPORTANT !**

#### 1. Raccordez le circuit.

*Avant chaque utilisation, vérifiez que le tuyau flexible est en bon état et ne contient pas de débris. Si nécessaire, nettoyez le tuyau afin d'éliminer les débris. Remplacez les tuyaux endommagés.*

- a. **Connectez le masque au harnais selon les instructions fournies avec ce dernier.**
- b. **Installez le masque et harnais et respirez normalement par le nez.** L'air doit automatiquement commencer à circuler quand vous respirez dans le circuit. Si après quatre respirations, la circulation d'air ne se déclenche toujours pas, vous pouvez l'activer en appuyant sur le bouton de pression Marche/Arrêt situé sur le dessus du REMstar Auto with C-Flex. Lorsque le système est employé avec certains types de masques ou certaines configurations de circuit, la circulation d'air peut ne PAS se déclencher automatiquement.



## Réglage du circuit

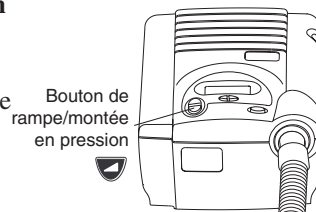
2. **Réglez le circuit.** Allongez-vous sur votre lit et ajustez le tuyau flexible afin de pouvoir bouger librement dans votre sommeil. Ajustez le masque et le harnais afin d'obtenir un port confortable et d'éviter les fuites d'air au niveau des yeux.

# Utilisation courante

## Utilisation du bouton de rampe/montée en pression

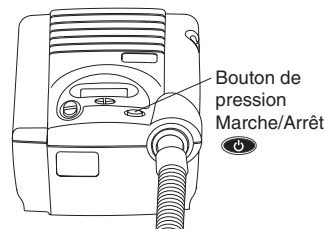
La pression du bouton de rampe permet de réduire la pression de l'air pendant votre phase d'endormissement. La pression d'air augmente progressivement jusqu'à atteindre celle de traitement.

- **Lorsque le REMstar Auto with C-Flex est en mode PPC auto-piloté** : Le bouton permet de réduire la pression, puis de l'augmenter automatiquement pendant la nuit au niveau répondant à vos besoins.
- **Lorsque le REMstar Auto with C-Flex est en mode PPC** : Si votre prestataire de soins de santé vous a prescrit une montée en pression, vous pouvez appuyer sur le bouton pour réduire la pression, puis l'augmenter progressivement (rampe) afin d'atteindre le niveau approprié pour le traitement tout en vous permettant de vous endormir plus confortablement.



*Remarque : la fonction de montée en pression n'est pas prescrite pour tous les utilisateurs.*

3. **Appuyez sur le bouton de rampe situé sur le dessus du REMstar Auto with C-Flex.**  
Vous pouvez l'utiliser aussi souvent que vous le souhaitez pendant la nuit.



## Arrêt du système

4. **Retirez le masque et le harnais. Appuyez sur le bouton de pression Marche/Arrêt situé sur le dessus du REMstar Auto with C-Flex pour désactiver la circulation d'air.**

Ou, si le réglage de l'alarme de déconnexion du patient a été activé, la circulation d'air s'arrêtera automatiquement. Environ 45 secondes après le retrait du masque, le signal sonore d'alarme se déclenche. La circulation d'air est ensuite automatiquement désactivée (en moins de 2 minutes après le retrait du masque).

## IMPORTANT !



*Le bouton d'humidificateur n'est actif que si un humidificateur chauffant REMstar est connecté ou si le REMstar Auto with C-Flex est dans le menu de configuration. Pour plus de détails, reportez-vous aux instructions relatives à l'humidificateur chauffant REMstar.*

### **Conseils utiles**

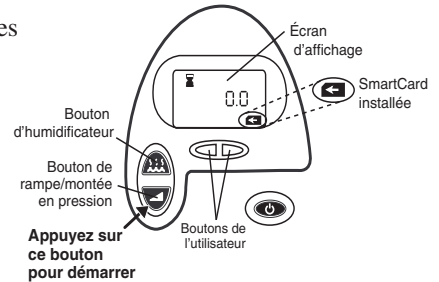
- Si l'alarme retentit, appuyez sur n'importe quel bouton de l'appareil pour l'arrêter. Consultez la section « Dépannage » de ce manuel pour obtenir de plus amples informations.
- Vérifiez qu'aucun drap, rideau ou autre ne bloque le filtre ou les événements du REMstar Auto with C-Flex. L'air doit circuler librement autour de l'appareil afin que le système fonctionne correctement.
- Si l'air provenant du REMstar Auto with C-Flex vous semble froid, repositionnez le tuyau afin de le mettre sous les couvertures et de diminuer la perte de chaleur pendant votre sommeil.

# Questionnaire FOSQ


## Réalisation du test FOSQ

Si votre professionnel de santé ou fournisseur de matériel médical vous demande de remplir le questionnaire FOSQ de la « qualité de vie », vous avez la possibilité d'entrer vos réponses dans le REMstar Auto with C-Flex.

1. **Vérifiez que la SmartCard est bien installée sur le côté de l'appareil.** Les réponses au questionnaire sont mémorisées sur la carte SmartCard. Dans le coin inférieur droit de l'écran, un symbole SmartCard s'affiche pour indiquer que la SmartCard est correctement installée.



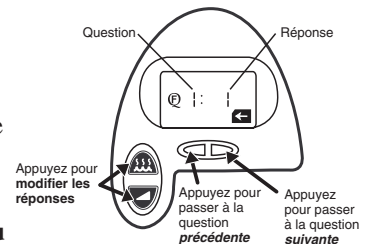
**Appuyez sur le bouton de rampe et maintenez-le enfoncé.**

2. Le symbole suivant  s'affiche à l'écran et clignote. **Appuyez sur le bouton gauche de l'utilisateur.**

Le symbole FOSQ  s'affiche à l'écran et clignote. **Appuyez sur le bouton d'humidificateur.**

*Vous pouvez commencer à répondre aux questions.*

3. Le numéro de la question s'affiche à gauche des deux-points et la réponse à droite. En utilisant la brochure FOSQ (remise par votre fournisseur de matériel médical), lisez chaque question. Les réponses possibles sont imprimées sous la question.



**Appuyez sur le bouton d'humidificateur ou de rampe pour modifier les réponses.**

**Appuyez sur le bouton droit de l'utilisateur pour passer à la question suivante. Si nécessaire, appuyez sur le bouton gauche de l'utilisateur pour revenir à la question précédente.**

4. **Après avoir répondu à toutes les questions, appuyez sur le bouton droit de l'utilisateur pour quitter le questionnaire.**

### **Nettoyage du filtre**

Lors d'une utilisation normale, le filtre anti-pollen gris doit être nettoyé au moins toutes les deux semaines et remplacé tous les six mois. Le filtre ultra-fin blanc est jetable et doit être remplacé après 30 nuits d'utilisation ou plus tôt s'il semble sale. NE nettoyez PAS le filtre ultra-fin.

#### **ATTENTION !**

*L'utilisation du REMstar Auto with C-Flex avec un filtre encrassé peut nuire au bon fonctionnement du système et endommager le REMstar Auto with C-Flex.*

1. Retirez le couvercle du filtre en appuyant délicatement sur ses côtés.
2. Changez le filtre.
  - a. Enlevez le filtre anti-pollen en tirant doucement sur ses côtés. Rincez le filtre sous l'eau courante. Pressez-le afin d'éliminer l'eau et répétez l'opération. Faites-le sécher à l'air sur un support pendant 8 à 12 heures ou dans un séchoir à linge sur cycle doux pendant 15 à 20 minutes.  
**Si vous utilisez le filtre ultra-fin blanc, retirez ce dernier s'il vous semble sale et jetez-le. Remplacez-le par un nouveau filtre.**
  - b. Placez le filtre ultra-fin blanc sous le filtre anti-pollen propre. Insérez le ou les filtres dans le compartiment du filtre situé à l'arrière du REMstar Auto with C-Flex. Remettez le couvercle du filtre en place.

#### **ATTENTION !**

*N'installez jamais un filtre humide dans le REMstar Auto with C-Flex. Nous vous recommandons de nettoyer le filtre le matin et d'alterner l'utilisation des deux filtres fournis avec le système afin d'assurer un temps de séchage suffisant pour le filtre nettoyé.*

# *Entretien de routine*

## **Nettoyage du système**

Nettoyez le masque et le tuyau tous les jours.

**AVERTISSEMENT !** *Afin d'éviter les risques d'électrocution, débranchez le REMstar Auto avec C-Flex avant nettoyage.  
N'immergez pas le REMstar Auto with C-Flex dans un liquide.*

- 1. Débranchez le tuyau flexible du REMstar Auto with C-Flex. Lavez le tuyau flexible avec précaution dans une solution d'eau chaude et de détergent doux. Rincez minutieusement le tuyau et laissez-le sécher à l'air.**
- 2. Essuyez l'extérieur du REMstar Auto with C-Flex à l'aide d'un chiffon légèrement imprégné d'eau et d'un détergent doux. Laissez le REMstar Auto with C-Flex sécher avant de brancher le cordon électrique.**
- 3. Après le nettoyage, examinez le REMstar Auto avec C-Flex et chaque pièce du circuit afin de vous assurer que rien n'est endommagé. Remplacez toute pièce détériorée.**
- 4. Pour de plus amples informations sur le nettoyage du masque et des accessoires, référez-vous aux instructions les accompagnant.**

# Commande/Entretien et réparations/En voyage

## Renouvellement de commande

Contactez votre fournisseur de matériel médical pour commander les accessoires ou les filtres de rechange.

## Entretien et réparations

Le système REMstar Auto with C-Flex ne nécessite aucune opération d'entretien de routine.

**AVERTISSEMENT !** *N'utilisez plus le REMstar Auto with C-Flex si vous observez une baisse inexplicable de ses performances, s'il produit des bruits inhabituels ou stridents, s'il a subi une chute ou une manipulation abusive, si son boîtier est brisé ou s'il a reçu de l'eau. Contactez votre fournisseur de matériel médical.*

**AVERTISSEMENT !** *Si le REMstar Auto with C-Flex fonctionne mal, contactez immédiatement votre fournisseur de matériel médical. N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier du REMstar Auto with C-Flex. Les réparations et réglages doivent impérativement être confiés à un technicien agréé par Respironics. Toute tentative de réparation extérieure pourrait entraîner des blessures, annuler la garantie ou provoquer des dégâts onéreux.*

## Élimination

Le moment venu, respectez les réglementations locales pour l'élimination du REMstar Auto with C-Flex et de ses accessoires.

## En voyage

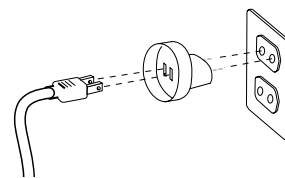
Lors de déplacements aériens, le sac du REMstar Auto with C-Flex doit être transporté en cabine *uniquement*. Il n'est pas suffisamment résistant pour protéger le système lors des manipulations des bagages stockés en soute.

## Poste de contrôle

Pour faciliter les formalités dans les aéroports, une note placée sous le REMstar Auto with C-Flex indique qu'il s'agit d'un **appareil médical**. Il est utile de se munir de ce manuel pour aider le personnel de sécurité à comprendre de quel type d'instrument il s'agit.

## Vérification du cordon électrique

Si vous voyagez dans un pays où la tension est différente de celle habituellement utilisée, un cordon électrique différent ou un adaptateur international est nécessaire pour que votre cordon soit compatible avec les prises de courant du pays de déplacement. Contactez votre fournisseur de matériel médical pour plus de détails.





# Dépannage

Le tableau ci-dessous résume les problèmes les plus courants rencontrés avec le REMstar Auto avec C-Flex, ainsi que des solutions pouvant vous aider à résoudre ces problèmes. Si aucune action corrective ne résout le problème, contactez votre fournisseur de matériel médical.

## Problème

## Solution(s)

Les symboles « Déconnexion du patient » et « Attention » clignotent à l'écran et l'alarme sonore retentit.

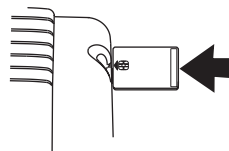


Appuyez sur n'importe quel bouton du REMstar Auto with C-Flex pour arrêter l'alarme sonore et le clignotement. Le système a détecté une fuite importante dans le circuit, ou vous avez enlevé le masque sans arrêter la circulation d'air. Vérifiez les branchements du circuit afin de déceler toute fuite.  
*REMARQUE : Le clignotement de ce symbole indique également que la fonction d'arrêt automatique est active.*  
*REMARQUE : Si la fonction d'arrêt automatique n'est pas active, les symboles « Déconnexion du patient » et « Attention » ne s'affichent pas et l'alarme sonore ne se déclenche pas.*

Le symbole « Attention », le symbole « SmartCard » et un code d'erreur (C-???) clignotent à l'écran et l'alarme sonore retentit.



La SmartCard est mal installée ou est endommagée. Retirez la SmartCard et vérifiez qu'elle est installée de la manière indiquée. Réinsérez la SmartCard. Si l'alarme sonore retentit de nouveau, retirez la SmartCard et contactez votre fournisseur de matériel médical ou Respirionics pour savoir comment la remplacer. Vous devrez fournir le code d'erreur lors de votre appel.



Le symbole « Attention » et un code d'erreur (E-???) clignotent à l'écran, l'alarme sonore retentit et les voyants lumineux des boutons clignotent.



Appuyez sur n'importe quel bouton du REMstar Auto with C-Flex pour arrêter l'alarme sonore. Cessez l'utilisation. Débranchez le cordon électrique de la prise murale. Contactez Respirionics ou votre prestataire de services à domicile pour savoir comment faire réparer le REMstar Auto with C-Flex. Vous devrez fournir le numéro de série de l'appareil et le code d'erreur lors de votre appel.

La pression délivrée semble différente.

Contactez Respirionics ou votre prestataire de services à domicile pour savoir comment faire réparer le REMstar Auto with C-Flex. Vous devrez fournir le numéro de série de l'appareil lors de votre appel.

Problème	Solution(s)
L'air circulant provenant du REMstar Auto with C-Flex semble chaud.	Remplacez ou nettoyez le filtre. Vérifiez l'absence de drap ou de rideau susceptible de bloquer la circulation de l'air autour du REMstar Auto with C-Flex. Veillez à ce qu'il ne soit pas placé près d'une source de chaleur (radiateur, bouche d'aération, etc.).
Le niveau de bruit du REMstar Auto with C-Flex a changé, il produit des bruits inhabituels ou stridents lors de son fonctionnement.	Contactez Respironics ou votre prestataire de services à domicile pour savoir comment faire réparer le REMstar Auto with C-Flex. Vous devrez fournir le numéro de série de l'appareil lors de votre appel.
Le REMstar Auto with C-Flex ne s'allume pas.	Vérifiez le bon fonctionnement de la prise murale sur laquelle le REMstar Auto with C-Flex est branché. Si vous utilisez des accessoires alimentés en courant continu au moyen d'une batterie, il est peut-être nécessaire de recharger la batterie ou de remplacer le fusible du cordon c.c. Contactez Respironics ou votre prestataire de services à domicile pour savoir comment faire réparer le REMstar Auto with C-Flex. Vous devrez fournir le numéro de série de l'appareil lors de votre appel.
L'activation du bouton de rampe ne réduit pas la pression.	Contactez votre fournisseur de matériel médical. La fonction de montée en pression ne vous a peut-être pas été prescrite.
Le REMstar Auto with C-Flex est tombé dans l'eau ou des liquides ont pénétré dans son boîtier.	Cessez l'utilisation. Débranchez le cordon électrique de la prise murale. Contactez Respironics ou votre prestataire de services à domicile pour savoir comment faire réparer le REMstar Auto with C-Flex. Vous devrez fournir le numéro de série de l'appareil lors de votre appel.

# *Exigences en matière de compatibilité électromagnétique*

## *Recommandations et déclaration du fabricant : émissions électromagnétiques*

Ce dispositif est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Il incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

<b>Essai d'émissions</b>	<b>Conformité</b>	<b>Environnement électromagnétique : recommandations</b>
Émissions HF CISPR 11	Groupe 1,	Ce dispositif utilise l'énergie HF pour son fonctionnement interne uniquement. Par conséquent, ses émissions HF sont très faibles et ne devraient pas provoquer de perturbations des équipements électroniques situés à proximité.
Émissions HF CISPR 11	Classe B	Ce dispositif est adapté à une utilisation dans tous les établissements, y compris les locaux à usage d'habitation et ceux directement reliés au réseau électrique publique basse tension.
Émissions de courant harmonique IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension/flicker IEC 61000-3-3	Conforme	

# Exigences en matière de compatibilité électromagnétique (suite)

## Recommandations et déclaration du fabricant : immunité électromagnétique


Ce dispositif est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Il incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Essai d'immunité	Niveau d'essai IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique : recommandations
Décharges électrostatiques IEC61000-4-2	$\pm 6$ kV au contact $\pm 8$ kV dans l'air	$\pm 6$ kV au contact $\pm 8$ kV dans l'air	Le sol doit être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si le sol est recouvert de matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides/salves IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV pour les lignes d'alimentation électrique $\pm 1$ kV pour les lignes d'entrée/sortie	$\pm 2$ kV pour l'alimentation secteur $\pm 1$ kV pour les lignes d'entrée/sortie	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier ou d'un local à usage d'habitation typique.
Ondes de choc IEC 61000-4-5	$\pm 1$ kV en mode différentiel $\pm 2$ kV en mode commun	$\pm 1$ kV en mode différentiel $\pm 2$ kV en mode commun	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier ou d'un local à usage d'habitation typique.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'alimentation électrique IEC 61000-4-11	$< 5\% U_T$ ( $> 95\%$ baisse de $U_T$ ) pendant 0,5 cycle $40\% U_T$ (60 % baisse de $U_T$ ) pendant 5 cycles $70\% U_T$ (30 % baisse de $U_T$ ) pendant 25 cycles $< 5\% U_T$ ( $> 95\%$ baisse de $U_T$ ) pendant 5 s	$< 5\% U_T$ ( $> 95\%$ baisse de $U_T$ ) pendant 0,5 cycle $40\% U_T$ (60 % baisse de $U_T$ ) pendant 5 cycles $70\% U_T$ (30 % baisse de $U_T$ ) pendant 25 cycles $< 5\% U_T$ ( $> 95\%$ baisse de $U_T$ ) pendant 5 s	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier ou d'un local à usage d'habitation typique.
<b>REMARQUE :</b> $U_T$ est la tension secteur c.a. avant l'application du niveau d'essai.			

# Exigences en matière de compatibilité électromagnétique (suite)

## Recommandations et déclaration du fabricant : immunité électromagnétique

Ce dispositif est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Il incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Essai d'immunité	Niveau d'essai IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique : recommandations
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent se situer aux niveaux caractéristiques d'un emplacement typique à l'intérieur d'un local d'habitation ou dans un environnement hospitalier.
<p>Perturbations conduites induites par les champs radioélectriques IEC 61000-4-6</p> <p>Perturbations rayonnées induites par les champs radioélectriques IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 kHz à 80 MHz</p> <p>3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>3 V/m</p>	<p>Les équipements portables et mobiles de communication HF doivent être employés, par rapport à toute partie du dispositif, y compris les câbles, à une distance supérieure à la distance recommandée de séparation calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.</p> <p><b>Distance recommandée de séparation</b>  <math>d = 1,2\sqrt{P}</math>  <math>d = 1,2\sqrt{P}</math> 80 MHz à 800 MHz  <math>d = 2,3\sqrt{P}</math> 800 MHz à 2,5 GHz</p> <p>où P est la puissance maximale de sortie nominale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant et d est la distance recommandée de séparation en mètres (m).</p> <p>Les intensités de champ des émetteurs HF, telles qu'elles sont déterminées par une enquête sur site,<sup>a</sup> doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque plage de fréquence.<sup>b</sup></p> <p>Des perturbations sont possibles à proximité des équipements marqués du symbole suivant :</p> 
<p>REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la plage supérieure de fréquences s'applique.</p> <p>REMARQUE 2 Ces directives ne s'appliquent pas dans toutes les situations. L'absorption et les reflets causés par les structures, objets et individus modifient la propagation des ondes électromagnétiques.</p> <p><sup>a</sup> Il est impossible de prédire avec précision, de manière théorique, les intensités de champ des émetteurs fixes, tels que les stations de base pour téléphones cellulaires/sans fil et systèmes de radiocommunication mobile, radio amateur, radiodiffusion AM et FM et diffusion TV. Pour évaluer un environnement électromagnétique dû à des émetteurs HF fixes, une enquête sur site doit être envisagée. Si les intensités de champ mesurées là où le dispositif doit être utilisé dépassent le niveau de conformité HF applicable indiqué ci-dessus, le fonctionnement normal du dispositif doit être vérifié. En cas de performances anormales, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles qu'une modification de l'orientation ou du positionnement du dispositif.</p> <p><sup>b</sup> Sur la plage de fréquences comprise entre 150 kHz et 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.</p>			

## Exigences en matière de compatibilité électromagnétique (suite)

### Distances recommandées de séparation entre les équipements de communication HF portables et mobiles et ce dispositif

Ce dispositif est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations rayonnées induites par les champs radioélectriques sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur peut contribuer à prévenir les parasites électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements portables et mobiles de communication HF (émetteurs) et ce dispositif conformément aux recommandations ci-dessous, en fonction de la puissance maximale de sortie du système de communication.

Puissance maximale de sortie nominale de l'émetteur W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance maximale de sortie nominale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance  $d$  recommandée de séparation en mètres (m) peut être estimée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où  $P$  est la puissance maximale de sortie nominale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

Remarque 1 : À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation correspondant à la plage supérieure de fréquence s'applique.

Remarque 2 : Ces directives ne s'appliquent pas dans toutes les situations. L'absorption et les reflets causés par les structures, objets et individus modifient la propagation des ondes électromagnétiques.

## *Garantie limitée*

Respironics, Inc.® garantit le système PPC REMstar® Auto with C-Flex contre tout défaut de fabrication ou de matériaux et certifie qu'il fonctionnera conformément à ses caractéristiques nominales pendant une période de deux (2) ans après sa date de vente par Respironics, Inc. au distributeur. Dans l'éventualité où le produit ne serait pas conforme aux caractéristiques techniques annoncées, Respironics, Inc. s'engage, à son entière discrétion, à réparer ou à remplacer le matériel ou la pièce défectueuse. Respironics, Inc. prendra à sa charge les frais habituels de transport entre Respironics, Inc. et le site distributeur uniquement. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'un accident, d'une mauvaise utilisation, d'un abus, d'une modification apportée à l'appareil et autre défaillance non liée à une défectuosité matérielle ou à un défaut de fabrication.

RESPIRONICS, INC. DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ QUANT AUX PRÉJUDICES FINANCIERS, À LA PERTE DE PROFIT, AUX FRAIS GÉNÉRAUX OU AUX DOMMAGES INDIRECTS QUI POURRAIENT ÊTRE RECLAMÉS SUITE À LA VENTE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT. COMME CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES INDIRECTS ET CONSÉCUTIFS, LA LIMITE OU L'EXCLUSION STIPULÉE CI-DESSUS NE VOUS CONCERNENT PAS FORCEMENT.

CETTE GARANTIE ANNULE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. DE PLUS, TOUTE GARANTIE TACITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE CONVENANCE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER, EST LIMITÉE À DEUX ANS. COMME CERTAINS ÉTATS N'AUTORISENT PAS DE LIMITATIONS SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE TACITE, LES LIMITATIONS INDIQUÉES CI-DESSUS NE VOUS CONCERNENT PAS FORCEMENT. CETTE GARANTIE VOUS CONFÈRE CERTAINS DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES AUXQUELS PEUVENT S'AJOUTER D'AUTRES DROITS DIFFÉRENTS SELON LES ÉTATS.

Pour exercer vos droits au titre de cette garantie, contactez votre distributeur agréé local ou Respironics, Inc. à l'adresse suivante : 1001 Murry Ridge Lane, Murrysville, Pennsylvania 15668 (États-Unis) ou au +1-724-387-4000 ou +49 8152 93060.

**IMPORTANT !**

**À réception du système PPC REMstar Auto with C-Flex, veuillez indiquer ci-dessous les informations suivantes :**

N° de série du REMstar Auto with C-Flex : \_\_\_\_\_ (situé sur le fond de l'appareil)

Système prescrit pour : \_\_\_\_\_

Date d'achat ou de location : \_\_\_\_\_

Traitement : \_\_\_ PCC auto-pilotée \_\_\_ PPC Réglage de pression : \_\_\_ cm d'H<sub>2</sub>O

Type de masque : \_\_\_\_\_

Taille du masque : \_\_\_\_\_

**Pour toute question sur ce système, veuillez contacter :**

• Votre fournisseur de matériel médical : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

• Votre professionnel de santé : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

• Respironics, Inc.

1001 Murry Ridge Lane  
Murrysville, Pennsylvanie  
15668-8550, États-Unis  
Service après-vente

Pour plus de renseignements, contactez le Service clientèle de Respironics  
au 1-724-387-4000 ou Respironics Deutschland au + 49 (0)8152 9306-0.

Les systèmes PPC REMstar Auto sont l'objet du brevet américain 5 239 995.

Autres brevets en cours d'homologation.

REMstar, Whisper Swivel, Encore Pro et SmartCard sont des marques de Respironics, Inc.

REMARQUE : La marque C-Flex est utilisée sous licence.

© Respironics, Inc. 2004



**PEOPLE  
PRODUCTS  
PROGRAMS**



**RESPIRONICS**  
1001 Murry Ridge Lane  
Murrysville, Pennsylvania  
15668-8550 États-Unis

**RESPIRONICS®**  
Deutschland  
Gewerbestrasse 17  
82211 Herrsching Allemagne

